

24 April 2006
Russian
Original: Chinese and English

Комиссия по разоружению
Основная сессия 2006 года
Нью-Йорк, 10–28 апреля 2006 года
Пункт 4 повестки дня

Рекомендации о достижении целей ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия

Рабочий документ, представленный Китаем

Делегация Китая настоящим просит включить нижеследующие элементы в документы Рабочей группы I и в доклад Комиссии по разоружению.

I. Ядерное разоружение

1. Следует проводить в жизнь концепцию безопасности, основанную на взаимном доверии, взаимной выгоде, равенстве и сотрудничестве, с тем чтобы обеспечить коллективную безопасность для всех и создать благоприятные региональные и международные условия для ядерного разоружения.
2. Международно-правовые рамки, регулирующие контроль над вооружениями, разоружение и нераспространение, должны быть сохранены, а степень предсказуемости в отношении развития ситуации, связанной с международной безопасностью, должна быть повышена.
3. Приверженность многосторонности — это правильный путь к продолжению и поощрению международного процесса контроля над вооружениями и разоружения, включая ядерное разоружение.
4. Усилия в области ядерного разоружения, предотвращение распространения ядерного оружия и использование ядерной энергии в мирных целях дополняют и подкрепляют друг друга.
5. Цель полного запрещения и полного уничтожения ядерного оружия должна быть достигнута в кратчайшие возможные сроки и в этой связи должен быть заключен международно-правовой документ, что способствовало бы построению мира, свободного от ядерного оружия.
6. Ядерное разоружение должно представлять собой справедливый и разумный процесс постепенного сокращения до более низких уровней. Государства,

обладающие крупнейшими ядерными арсеналами, несут особую ответственность за ядерное разоружение и должны взять на себя ведущую роль в деле радикального сокращения своих ядерных арсеналов поддающимся проверке, необратимым и юридически обязательным образом.

7. Меры по ядерному разоружению, включая промежуточные шаги, должны соответствовать директивным указаниям об укреплении глобального стратегического баланса и стабильности и содействии обеспечению всеобщей безопасности, которой не наносилось бы ущерба.

8. Программа противоракетной обороны не должна иметь отрицательных последствий для глобального стратегического баланса и стабильности и не должна наносить ущерба региональному и международному миру и стабильности.

9. Предотвращение размещения оружия и гонки вооружений в космическом пространстве способствует поддержанию глобального стратегического баланса и отвечает интересам всех стран. Конференции по разоружению следует как можно скорее провести переговоры и заключить соответствующие международно-правовые документы, с тем чтобы предотвратить размещение оружия и гонку вооружений в космическом пространстве и содействовать процессу ядерного разоружения.

10. Заключение Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является важным шагом в процессе ядерного разоружения. Страны, которые еще не сделали этого, должны подписать и ратифицировать Договор как можно скорее, с тем чтобы он мог в кратчайшие сроки вступить в силу в соответствии с его положениями, а государства, обладающие ядерным оружием, должны продолжать соблюдать введенные ими моратории на ядерные испытания.

11. Конференции по разоружению следует достичь согласия в отношении программы работы, с тем чтобы как можно скорее начать работу по существу вопросов, касающихся ядерного разоружения, запрещения производства расщепляющегося материала для ядерного оружия, предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и негативных гарантий безопасности.

12. Следует принять следующие меры с целью способствовать ядерному разоружению, уменьшить опасность ядерной войны и снизить роль ядерного оружия в национальной политике в области безопасности:

а) отказаться от политики ядерного сдерживания, основанной на применении первыми ядерного оружия и снижении порога в отношении применения ядерного оружия;

б) выполнять свое обязательство не нацеливать свое ядерное оружие на другие страны и не рассматривать никакие страны в качестве целей для нанесения ядерного удара;

в) взять обязательство никогда и ни при каких обстоятельствах не применять ядерное оружие первыми, не применять и не угрожать применением ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, и зон, свободных от ядерного оружия, и заключить в этой связи соответствующие международно-правовые документы;

- d) не разрабатывать простого в применении маломощного ядерного оружия;
- e) вывести и вернуть на свою территорию все ядерное оружие, развернутое за пределами собственной территории;
- f) отказаться от политики и практики «ядерного зонтика» и «общего ядерного оружия»;
- g) принять все необходимые меры для предотвращения случайных или несанкционированных пусков ядерных средств.

II. Нераспространение ядерного оружия

1. Предотвращение распространения ядерного оружия способствует сохранению регионального и международного мира и безопасности. Это отвечает общим интересам и является общей ответственностью международного сообщества.
2. Предотвращение распространения ядерного оружия является также эффективным и необходимым шагом на пути к полному запрещению и полному уничтожению ядерного оружия. Усилия, прилагаемые международным сообществом в целях предотвращения распространения ядерного оружия, являются неотъемлемой частью международного процесса ядерного разоружения.
3. Укрепление и повышение авторитета и эффективности режима ядерного нераспространения служит не только долгосрочным, но и реальным и непосредственным интересам всех государств с точки зрения безопасности.
4. Ядерное распространение имеет комплексные первопричины, и к нему следует применять комплексный подход. Все государства должны направить свои усилия на формирование глобальной обстановки безопасности, характеризующейся сотрудничеством и взаимным доверием, разработав концепцию безопасности, основанную на взаимном доверии, взаимной выгоде, равенстве и сотрудничестве, и обеспечив коллективную безопасность для всех членов международного сообщества, устранив тем самым причины, побуждающие государства приобретать, разрабатывать или сохранять ядерное оружие.
5. Для достижения цели предотвращения распространения ядерного оружия государства как равные члены международного сообщества должны поощрять диалог и сотрудничество, а также разрабатывать и совершенствовать международный режим ядерного нераспространения.
6. Ядерное нераспространение должно вписываться в усилия по укреплению регионального и международного мира и безопасности и одновременно способствовать им. Проблемы, порождаемые озабоченностью по поводу распространения ядерного оружия, следует решать политическими и дипломатическими средствами в рамках существующих международных законов. Соответствующие меры должны способствовать поддержанию регионального и международного мира и безопасности и вести к укреплению, а не к подрыву международного режима нераспространения. Надлежащие решения следует искать через сотрудничество и диалог, а не через конфронтацию или принуждение. Страны не должны прибегать к необоснованной угрозе силой или ее применению и не должны преследовать иные цели под предлогом нераспространения.

7. Следует отказаться от использования двойных стандартов в отношении ядерного нераспространения. Существенно важно обеспечить, чтобы международный режим ядерного нераспространения носил справедливый, разумный и недискриминационный характер. Усилия по укреплению международного режима ядерного нераспространения должны основываться на принципе многосторонности и должны осуществляться на базе широких консультаций. Следует придавать большое значение роли Организации Объединенных Наций и других международных организаций в этих усилиях и предоставить им возможность в полной мере играть эту роль.

8. Ядерное нераспространение и использование ядерной энергии в мирных целях подкрепляют друг друга и необходимо установить сбалансированные и гармоничные отношения между этими двумя процессами. С одной стороны, должны быть гарантированы, при условии полного выполнения обязательств в отношении ядерного нераспространения, законные права всех стран на использование ядерной энергии в мирных целях, а с другой стороны, необходимо также прилагать усилия к предотвращению того, чтобы та или иная страна участвовала в деятельности по распространению под предлогом мирного использования ядерной энергии.

9. Договор о нераспространении ядерного оружия является краеугольным камнем международного режима ядерного нераспространения. Исключительно важно сохранить эффективность и целостность Договора. Государства-участники, обладающие ядерным оружием, и государства-участники, не обладающие ядерным оружием, должны строго и в полной мере соблюдать его и добросовестно выполнять свои соответствующие обязательства. Принципы, регулирующие ядерное нераспространение и использование ядерной энергии в мирных целях и зафиксированные в заключительных документах конференций по рассмотрению действия Договора, должны добросовестно и неукоснительно соблюдаться.

10. Универсальность Договора о нераспространении ядерного оружия является одним из важных факторов предотвращения распространения ядерного оружия. Странам, которые еще не сделали этого, настоятельно предлагается как можно скорее присоединиться к ДНЯО в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, и поставить все свои ядерные объекты под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в соответствии с положениями Договора.

11. МАГАТЭ играет незаменимую роль в деле предотвращения распространения ядерного оружия и содействия международному сотрудничеству в использовании ядерной энергии в мирных целях. Гарантии МАГАТЭ являются эффективным и важным средством сохранения международного режима ядерного нераспространения. Следует способствовать приданию универсального характера соглашениям о всеобъемлющих гарантиях и дополнительным протоколам.

12. Следует принять меры к дальнейшему укреплению режимов контроля за ядерным экспортом и к поддержке усилий, прилагаемых в этой связи Комитетом Цангера и группой ядерных поставщиков. Следует принять эффективные меры в целях предотвращения ядерного терроризма и противодействия ему, поддержки усилий МАГАТЭ по предотвращению ядерного терроризма и содей-

ствия скорейшему вступлению в силу Конвенции о физической защите ядерного материала с внесенными в нее поправками.
